

南京上演“乡土美食”

핵심내용

江苏南京，美食比拼，农家野菜，色香味全，健康饮食



<http://www.chinanews.com/sh/shipin/cns/2018/04-11/news764029.shtml>

빈칸 채우기

填空

导播

“春蒜菜苔配腊肉，春韭香椿宜煎蛋……”当地时间4月10日，一场以“乡土风情”的美食比拼大赛在江苏南京上演，近三十家、百余位厨师 ① 们同灶比试厨艺，角逐“美食王者”荣誉。赛场上，大厨们忙碌比拼，为了彰显各自团队的美食绝活和厨艺风采，参赛队员们纷纷拿出独家绝活，各显身手，为大家呈现了一道道独具特色的高淳美食。春笋、地皮菜、腌菜花、白鱼、清水虾……从菜肴上可以看出，大厨们所用的食材全是 ② ，洋溢着满满的春季气息和地方特色，烹饪手法丰富，“颜值”味道兼备。

厨师1

我从1990年开始做厨师的，已经28年了，我觉得现在的饮食还是以健康、营养和养生为主，不一定要 ③ 高档的原材料来制作这些菜肴，还是以养生为主，我们就是突破了一些传统，有一点创新在里面。

厨师2

这边主要以高淳土菜(为主)，大家相互学习一下。

导播

比赛现场，厨师们将春天常见的马兰头、荠菜、芦蒿等地方野菜罗列在一起，手工烹饪了别具风味的“土菜”，不仅色香味 ④ ，而且也为健康饮食增添一份新主张。

工作人员

大家的参赛水平还是蛮高的，然后积极性也非常高，(我觉得)金山银山 ⑤ 我们青山绿水，通过这个美食引导大家过来这里面来旅游，来看我们高淳，看我们的山，看我的水，看我们的美食。



핵심단어 关键词

중국어 단어	병음	뜻
乡土风情	xiāngtǔfēngqíng	[명사] 고향적인 느낌을 자아낸다
比拼	bǐpīn	[동사] 온 힘을 다하여 시합하다
角逐	juézhú	[동사] 각축하다. 승부를 겨루다. 경쟁하다. 시합하다
独具特色	dújùtèsè	[동사] 독특하다. 특색 있는
洋溢	yángyì	[동사] (감정·기분 등이) 충만하다. 넘쳐흐르다
高档	gāodàng	[형용사] 고급의. 상등의
罗列	luóliè	[동사] 나열하다. 하나하나 열거하다

핵심표현법 主要句式

1 达人~ [dárén]

'달인'이라는 뜻으로 학술과 기예에 통달한 사람 또한 널리 사물의 도리에 통한 사람을 표현할 때 사용

篮球选手与排球选手是弹跳的**达人**。

농구와 배구 선수는 점프의 달인.

2 就地取材~ [jiùdìqǔcái]

사자성어로 현지에서 재료를 조달하다 또한 현지에서 인재를 구하다 라는 표현 할 때 사용, '就'는 '바로, 즉시, 당장'이라는 의미로 해석됨

与其靠外地供应, 还不如**就地取材**, 自己制造。

외지의 공급에 의존하는 것은, 제고장에 있는 재료를 가지고, 제 손으로 만드는 것만 못하다.





3 多~ [duō]

'얼마나, 아무리'라는 의미로 문장에서 특히 감탄문에서 정도가 심함을 나타낼 때 사용되는 표현

他们**多**可爱啊。

그들은 얼마나 귀여운가.

4 俱全~ [jùquán]

'완비하다, 완전하다'라는 의미로 완전히 모두 다 갖추다 라는 표현 할 때 사용

商店虽小，各样货物**俱全**。

가게는 비록 작지만, 각종 상품이 완벽하게 갖추어져 있다.

5 不如~ [bùrú]

'...만 못하다'라는 뜻으로 비교 할 때 사용되는 표현이며 与其(yǔqí)와 호응하여 ...하는 편이 낫다 라는 표현할 때도 사용

言教**不如**身教。

말로 가르치는 것은, 행동으로 모범을 보여 가르치는 것만 못하다.

토론 讨论

- 1 您吃过地道的中国菜吗，最喜欢的是什么菜？
- 2 您平时吃饭时，有没有为了健康特意多吃的菜，它对身体有什么好处？
- 3 您最喜欢哪个国家的饮食，为什么喜欢，可以聊一聊吗？
- 4 您小的时候吃饭挑食吗，是怎么改掉那个习惯的呢？

